

Isa

Chapter 50

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הָיָה לָנוּ เราใต้-ส่ง-นางไป	אֲשֶׁר ที่	אִמְכֶם แม่-ของ-เจ้า	כָּרִיתָ หย่าร้าง	סֵפֶר หนังสือ	הִנֵּה นี่	אֵי ไหน	הַיְהוָה พระยาห์เวห์	אֲמַר ตรัส	הַכֹּהֵן ตังนี้	1
H7971		H0517	H3748		H2088	H0335	H3068	H0559	H3541	

בְּעֵוָה เพราะ-ความชั่ว-ของ-เจ้า	הוּא ดูเถิด	לֹא ให้-เขา	אֶתְכֶם เจ้าทั้งหลาย	מִכְרָתִי เราใต้-ขาย	אֲשֶׁר ที่	מִנְּוֶה จาก-เจ้าหนึ่-ของ-เรา	מִי ใคร	אוֹ หรือ	
H5771	H2005		H0853	H4376		H5383	H4310		

אִמְכֶם แม่-ของ-เจ้า	הַלְלָהּ ถูกส่ง-ไป	וְעַל־פְּשָׁעֵינוּ และ-เพราะ-การละเมิด-ของ-เจ้า	וְעַל־מִכְרָתִי เจ้าถูก-ขาย
H0517	H7971	H6588	H4376

พระเยโฮวาห์ตรัสตังนี้ว่า □หนังสือแห่งการหย่าของแม่ของพวกเจ้า ผู้ซึ่งเราใต้ไปเสียนั้น อยู่ที่ไหนเล่า หรือคนไหนเล่าในพวกเจ้าหนึ่ของเราเป็นคนที่เราใต้ขายพวกเจ้าไป ดูเถิด เพราะเหตุบรรดาความชั่วช้าของพวกเจ้า พวกเจ้าจึงขายพวกเจ้าเองไป และเพราะเหตุการละเมิดทั้งหลายของพวกเจ้า แม่ของพวกเจ้าจึงถูกไล่ไป

יְדִי มือ-ของ-เรา	בְּיָדָהּ สิ้น	וְעַל־פְּשָׁעֵינוּ สิ้น-เกิน-ไป-หรือ	עֹשֵׂה ผู้ตอบ	אֵינוּ แต่ไม่-มี	קָרָאתִי เราเรียก	אֵשׁ ผู้ใด	אֵינוּ แต่ไม่-มี	בָּרָא เรามา	מַעֲשֵׂה ทำไป	2
H3027				H0369	H7121	H0376	H0369	H0935	H4069	

אֲתָרִיב เราทำ-ให้-แห้ง	בְּעֵוָה ด้วย-การตำหนิ-ของ-เรา	הוּא ดูเถิด	לְהַצִּילָהּ ที่จะ-ช่วย-ผู้	כָּתוּב กำลัง	בִּי ใน-เรา	אֵינוּ ไม่-มี	אוֹ หรือ-ไม่-มี	מִמְּוֶה จาก-การไล่
	H1606	H2005	H5337			H0369		H6304

וְאֵת และ-ตาย	מִי น้ำ	אֵינוּ เพราะ-ไม่-มี	הַגִּבּוֹר ปลา-ของ-มัน	וְהַבָּשָׂר เห็บ-ใน-น้ำ	מִדְּבַר เป็น-ทะเลทราย	הַיְהוָה แม่น้ำทั้งหลาย	אֲשֶׁר เราทำ-ให้	עָלָה ทะเล
H4191	H4325	H0369	H1710	H0887		H5104		H3220

: אֲבָרָא
ด้วย-ความกระหาย

[H6772](#)

เหตุไฉน เมื่อเรามา จึงไม่มีมนุษย์คนใดเลย เมื่อเราเรียก จึงไม่มีมนุษย์คนใดที่ตอบเลย มือของเราหดสั้นลงหรือ ที่มีนั้นไม่สามารถไล่ได้ หรือเราไม่มีอำนาจที่จะช่วยให้ฟื้นหรือ ดูเถิด โดยการขมขื่นของเรา เราทำให้ทะเลแห้ง เรากระทำให้น้ำทั้งหลายเป็นถิ่นทุรกันดาร ปลาของแม่น้ำนั้นก็เหือดเพราะไม่มีน้ำ และตายเพราะความกระหาย

וְ	: אֲבָרָא เครื่อง-คลุม-ของ-มัน	אֲשֶׁר เราทำ-เป็น	קָשָׁה และ-ฝึกระสอบ	תְּרָקְקָה ความมืดมิด	מִי ฟ้าสวรรค์	שָׁלַח เราสวม-ให้	3
	H3682		H8242	H6940	H8064	H3847	

เราห่มฟ้าสวรรค์ทั้งหลายไว้ด้วยความดำมืด และเราทำให้ฝึกระสอบเป็นที่คลุมของพวกมัน□

אֲנִי (ซึ่ง)	אֶעֱשֶׂה จะ-คำจูน	לְעֵשֶׂה เพื่อ-จะ-รู้	לְעֵשֶׂה ของ-ผู้เรียนรู	לְעֵשֶׂה สิ้น	לְעֵשֶׂה แก่-ข้าพเจ้า	תְּרָקְקָה ทรงปราน	הַיְהוָה พระยาห์เวห์	אֲנִי องค์-พระผู้เป็นเจ้า	4
	H0853	H5790	H3045	H3928	H3956	H5414	H3069	H0136	

: אֲנִי อย่าง-ผู้เรียนรู	אֶעֱשֶׂה ให้-ฟัง	אֶעֱשֶׂה หู	לְעֵשֶׂה ของ-ข้าพเจ้า	אֶעֱשֶׂה ทรงปลุก	בְּכָל ทุก-เข้า	בְּכָל ทุก-เข้า	אֶעֱשֶׂה ทรงปลุก	בְּכָל ด้วย-ถ้อยคำ	אֶעֱשֶׂה ผู้เหน็ดเหนื่อย
H3928	H0805	H0241		H5782	H1242	H1242	H5782	H1697	H3287

องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าได้ปรานให้ข้าพเจ้ามีลิ้นของผู้ที่ได้เรียนรู เพื่อข้าพเจ้าจะได้รู้วิธีพูดคำที่เหมาะสมแก่ผู้ที่เหน็ดเหนื่อย พระองค์ทรงปลุกทุก ๆ เข้า พระองค์ทรงปลุกหูของข้าพเจ้าเพื่อให้ฟังอย่างผู้ที่ได้เรียนรู

לֹא ไม่	אָהָרָא ถอยหลัง	מָרִימָה ได้-ขัดขึ้น	לֹא ไม่	וְאָנֹכִי และ-ข้าพเจ้า	אֶחָד หุ	לֵב ให้-ข้าพเจ้า	תִּפְתָּח ทรงเปิด	הַהָרָה พระยาห์เวห์	וְאָנֹכִי องค์-พระผู้เป็นเจ้า	5
H3808	H0268	H4784	H3808	H0595	H0241			H3069	H0136	

וְהָיָה
ได้-หันกลับ
[H5472](#)

องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าได้ทรงเบิกหูของข้าพเจ้า และข้าพเจ้าก็ไม่ได้กบฏ และไม่หันกลับ

לֹא ไม่	פָּנִי ใบหน้า-ของ-ข้าพเจ้า	מִלְפָּנֶיךָ แก่-ผู้ถอน	וְלִפְנֵי และ-แก่-ของ-ข้าพเจ้า	לְמַעַן แก่-ผู้ตี	מִתְּנִי ข้าพเจ้า-มอบ-ให้	לְפָנֶיךָ หลัง-ของ-ข้าพเจ้า	6
H3808	H6440	H4803	H3895	H5221	H5414		

וְיָדָעַתְּ
และ-การถ่มน้ำลาย
[H7536](#)

מִתְּנִי
จาก-ความอับอาย
[H3639](#)

וְהָיָה
ได้-ซ่อน
[H5641](#)

ข้าพเจ้าได้หันหลังของข้าพเจ้าให้แก่คนทั้งหลายที่โหดร้าย และหันแก้มของข้าพเจ้าให้แก่คนทั้งหลายที่ได้ตั้งคราออก
ข้าพเจ้าไม่ได้ซ่อนหน้าของข้าพเจ้าจากความอับอายและการถ่มน้ำลายรด

עֵל- ด้วย-เหตุ	נִכְלָמְתִּי ได้-อับอาย	לֹא ไม่	כֵּן นี่	עֵל- ด้วย-เหตุ	לִי ข้าพเจ้า	וְיִעֲזָרָה ทรงช่วย	הַהָרָה พระยาห์เวห์	וְאָנֹכִי และ-องค์-พระผู้เป็นเจ้า	7
	H3637	H3808				H5826	H3069	H0136	

שֶׁאֶבְיָא
จะ-อับอาย
[H0954](#)

לֹא
ไม่
[H3808](#)

כִּי-
ว่า
[H3045](#)

עֲרָא
และ-ข้าพเจ้า-รู้
[H3045](#)

שֶׁמִּיּוֹמָה
เหมือน-หินเหล็กไฟ
[H2496](#)

פָּנִי
ใบหน้า-ของ-ข้าพเจ้า
[H6440](#)

מִתְּנִי
ข้าพเจ้า-ตั้ง
[H6440](#)

כֵּן
นี่

เพราะว่าองค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าจะทรงช่วยข้าพเจ้า เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าจึงจะไม่สับสน
เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าจึงตั้งหน้าของข้าพเจ้าอย่างหินเหล็กไฟ และข้าพเจ้ากราบว่าข้าพเจ้าจะไม่อับอาย

בְּעַל- เจ้าของ	מִי- ใคร	דָּבַרְתָּ ด้วยกับ	נִתְּנָה ให้-เราฮีน	אֶת- กับ-ข้าพเจ้า	יָרִיב- จะ-โต้แย้ง	מִי- ใคร	מִצְדִּיקְךָ ผู้ให้-ความชอบธรรม-แก่-ข้าพเจ้า	בְּרוּב- ใกล้	8
H1167	H4310		H5975	H0854	H7378	H4310	H6663	H7138	

אֶת-
หา-ข้าพเจ้า
[H0413](#)

שָׁמַעַתְּ
ให้-เข้ามา
[H5066](#)

מִתְּנִי
คติความ-ของ-ข้าพเจ้า
[H4941](#)

พระองค์ทรงอยู่ใกล้คือผู้ทรงแก้แทนข้าพเจ้า ผู้ใดจะสู้คดีกับข้าพเจ้าได้ ให้พวกเราฮีนอยู่ด้วยกัน ผู้ใดเป็นปฏิปักษ์ของข้าพเจ้า
ให้เข้ามาใกล้ข้าพเจ้า

הוּא ดูเถิด	יִשְׁעֵיךָ จะ-ตัดสิน-ว่า-ข้าพเจ้า-ผิด	וְהָא- เขา	מִי- ใคร	לִי ข้าพเจ้า	וְיִעֲזָרָה ทรงช่วย	הַהָרָה พระยาห์เวห์	וְאָנֹכִי องค์-พระผู้เป็นเจ้า	הוּא ดูเถิด	9
H2005	H7561	H1931	H4310		H5826	H3069	H0136	H2005	

אֶת-
จะ-กิน-พวกเขา
[H0398](#)

שָׁמַעַתְּ
มอด

וְיָבֹא
จะ-เล่า-คร่ำคร่า
[H1086](#)

כְּמִי
เหมือน-เสื้อผ้า

כָּל-
พวกเขา-ทั้งหมด
[H3605](#)

ดูเถิด องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าจะทรงช่วยข้าพเจ้า ผู้ใดเป็นผู้ที่จะกล่าวโทษข้าพเจ้า ดูเถิด พวกเขาทุกคนจะเล่าขานไปเหมือนอย่างเสื้อผ้า
ตัวมอดจะกินเขาเหล่านั้นเสีย

בְּיָמַי ในความมืด	אֶרְבֶּה เติบโต	אֲשֶׁר ผู้ที่	עָבַדְתָּ ผู้รับใช้-ของ-พระองค์	בְּיָמַי เสียง	שָׁמַעַתְּ เชื่อฟัง	הַהָרָה พระยาห์เวห์	יָרָא ยาเกรง	בְּכֹחַ ในพวก-เจ้า	מִי- ใคร	10
H2825	H1980		H5650		H8085	H3068	H3373		H4310	

בְּאֵי
พระเจ้า-ของ-เขา
[H0430](#)

וְשָׁמַעַתְּ
และ-ฟังพา
[H8172](#)

הַהָרָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

בְּשֵׁם
ใน-พระนาม
[H8034](#)

יָבֹא
ให้-วางใจ
[H0982](#)

לִי
แก่-เขา

הַגִּבּוֹר
แสงสว่าง
[H5051](#)

וְאֵין
และ-ไม่-มี
[H0369](#)

ผู้ใดบ้างในท่ามกลางพวกเราที่ทรงกลัวพระเยโฮวาห์ ที่เชื่อฟังเสียงของผู้รับใช้ของพระองค์ ที่ดำเนินในความมืด และไม่มีความสว่าง
จงให้เขาวางใจในพระนามของพระเยโฮวาห์ และพึงอาศัยพระเจ้าของเขาเถิด

וְיִקְרָא	אֶשְׁכֹּחַ	בְּאֵר	וְלִבִּי	זִיקָה	מִאֲרִי	שֹׁאֵ	קָדְחִי	כָּלֶם	הָא
และ-ในเปลวเพลิง	ไฟ-ของ-เจ้า	ในแสง	จงไป	เปลวเพลิง	ผู้คาด	ไฟ	ผู้จุด	พวกเรา-ทั้งหมด	ดูเถิด
	H0784		H3212		H0247	H0784	H6919	H3605	H2005
ב	׃ וְיִבְרַח	הַבָּצֵר	לְמַעַן	לֹא	תֵאָדָּר	הַתְּהַיָּה	מִיָּדִי	מִתְאַבָּר	
—	เจ้า-จะ-นอน-ลง	ใน-ความทุกข์รมา	แก่-เจ้า	สิ่ง-นี้	เกิดขึ้น	จาก-มือ-ของ-เรา	ที่เจ้า-จุด		
	H7901	H4620		H2063	H1961	H3027			

ดูเถิด พวกเจ้าทุกคนที่ก่อไฟ ผู้ที่ให้ประกายไฟล้อมรอบตัวพวกเจ้าไว้ จงเดินในแสงแห่งไฟของพวกเจ้า
และในประกายไฟซึ่งพวกเจ้าได้จุดขึ้นเถิด พวกเจ้าจะได้รับสิ่งนี้จากมือของเรา คือพวกเจ้าจะนอนลงในความเศร้าโศก